

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร
รับที่.....ดล. ๗๕๖.....
วันที่.....พ.ศ. ๒๕๖๘.....
เวลา.....๐๘.๕๖ น.....



ที่ อว ๐๖๕๓/ ๑๐๓๘

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์
๙๖ หมู่ ๓ ถนนพุทธมณฑลสาย ๕ ตำบลศาลายา
อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม ๗๓๑๗๐

๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๘

เรื่อง สำเนาลงนามบันทึกข้อตกลง (Memorandum of Agreement) การจัดสรรทุนเพื่อพัฒนาทักษะกำลังคนด้านอาชีวศึกษาของกัมพูชา

เรียน อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล ๙ แห่ง

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม อว ๐๒๐๒.๓/๓๖๐๙ ลงวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๘ จำนวน ๕ แผ่น

ด้วยกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม ได้มีหนังสือถึงประธานคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล เรื่องขอส่งสำเนาลงนามบันทึกข้อตกลง (Memorandum of Agreement) การจัดสรรทุนเพื่อพัฒนาทักษะกำลังคนด้านอาชีวศึกษาของกัมพูชา ระหว่างสำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษาฯ และ กรม Directorate General of Technical and Vocational Education and Training (DGTVET) กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพของประเทศกัมพูชา เมื่อวันที่พฤหัสบดีที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๖๘ ที่ผ่านมา รายละเอียดดังสิ่งที่ส่งมาด้วย

ในการนี้ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์ ในฐานะประธาน ทปอ.มทร. จึงขอแจ้งมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล ๙ แห่ง เพื่อนำไปใช้ประโยชน์ในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร.อุดมวิทย์ ไชยสกุลเกียรติ)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลรัตนโกสินทร์
ประธานคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล

สำนักงานอธิการบดี
โทรศัพท์ ๐ ๒๕๔๑ ๖๐๐๐ ต่อ ๒๑๒๙
ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ office.p@rmutr.ac.th



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี
 ชั้นที่ 0819
 ชั้นที่ 26 กพ 2568
 เวลา 15.30 น.

ที่ อว ๐๘๐๒๖.๖/๓๒ ๐๙

กระทรวงการอุดมศึกษา
 วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม
 ถนนศรีอยุธยา เขตราชเทวี กรุงเทพมหานคร ๑๐๕๐๐

๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๘

เรื่อง ขอนำส่งสำเนาบันทึกข้อตกลง (Memorandum of Agreement) การจัดสรรทุนเพื่อพัฒนาทักษะกำลังคน
 ด้านอาชีวศึกษาของกัมพูชา

เรียน ประธานที่ประชุมคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาบันทึกข้อตกลงการจัดสรรทุนเพื่อพัฒนาทักษะกำลังคนด้านอาชีวศึกษาของกัมพูชา

ตามที่สำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม ได้จัดพิธี
 ลงนามบันทึกข้อตกลง (Memorandum of Agreement - MoA) การจัดสรรทุนเพื่อพัฒนาทักษะกำลังคน
 ด้านอาชีวศึกษาของกัมพูชาระหว่างสำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา และกรม Directorate General
 of Technical Vocational Education and Training (DGTVET) กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพ
 ของประเทศกัมพูชา เมื่อวันที่พฤหัสบดีที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๖๘ โดยมีผู้แทนจากที่ประชุมคณะกรรมการ
 อธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลและที่ประชุมอธิการบดีมหาวิทยาลัยราชภัฏเข้าร่วมเป็นพยาน
 ในฐานะหน่วยงานหลักที่ดำเนินการจัดสรรทุน นั้น

ในการนี้ สำนักงานปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา ขอนำส่งสำเนาบันทึกข้อตกลง
 (Memorandum of Agreement) การจัดสรรทุนเพื่อพัฒนาทักษะกำลังคนด้านอาชีวศึกษาของกัมพูชา
 เพื่อนำไปใช้ประโยชน์และดำเนินการตามบันทึกข้อตกลงฯ ดังกล่าวต่อไป ทั้งนี้ สำนักงานปลัดกระทรวง
 การอุดมศึกษา ขอขอบคุณที่ประชุมคณะกรรมการอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลที่ร่วม
 ดำเนินการจัดทำและจัดสรรทุนภายใต้บันทึกข้อตกลงฯ ดังกล่าว รวมทั้งรับเป็นเจ้าภาพให้คณะผู้แทนจาก
 กระทรวงแรงงานและการฝึกอบรมวิชาชีพของกัมพูชาเข้าศึกษาดูงาน ณ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลธัญบุรี
 เมื่อวันที่พฤหัสบดีที่ ๓๐ มกราคม ๒๕๖๘

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปด้วย จะขอขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(ศาสตราจารย์สุเจียร ปทุมมากุล)

ปลัดกระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม

สำนักงานปลัดกระทรวง
 กองการต่างประเทศ
 โทร. ๐ ๒๖๑๐ ๕๔๒๓ (บรรณิน)
 โทรสาร ๐ ๒๓๕๔ ๕๕๗๐

โทดเหล็ก →

เรียน ท่าน ผอ. มท.

ที่ขอ ขอสั่งทำแผนพื้นที่คุ้มครอง (MOA)
การทำโครงการ เพื่อเพิ่มพูนทรัพยากร การศึกษา ด้านอนุรักษ์
ของกรมฯ เมื่อวันที่ 30 มกราคม 2566 ที่ผ่าน
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ศิริพงษ์

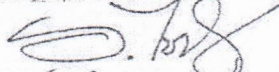
๒๖ ก.พ. ๖๖

เรียน ท่าน ผอ. มท. (ศิริพงษ์)

ส่งโครงการ แผนงานอนุรักษ์พื้นที่คุ้มครอง
อันเนื่องมา ๗ มท. วันที่ ๒๖

ศิริพงษ์
๒๖ ก.พ. ๖๖

ทราบ-มอบคังเสนาธิ


๒๗ ก.พ. ๖๖

MEMORANDUM OF AGREEMENT

BETWEEN

**THE OFFICE OF THE PERMANENT SECRETARY OF
THE MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE,
RESEARCH AND INNOVATION OF THE KINGDOM OF
THAILAND**

AND

**THE DIRECTORATE GENERAL OF TECHNICAL AND
VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING OF THE
KINGDOM OF CAMBODIA**

ON

**COOPERATION ON TECHNICAL AND VOCATIONAL
EDUCATION AND TRAINING SCHOLARSHIP**

The Memorandum of Agreement on Cooperation on Technical and Vocational Education and Training Scholarship (hereinafter referred to as the "MoA") is made by and between:

- 1- The Office of the Permanent Secretary (OPS) of the Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation of the Kingdom of Thailand with the Rajamangala Universities of Technology (RMUT) and the Rajabhat Universities (RU) as its implementing agencies (hereinafter referred to as "Party A")

AND

- 2- The Directorate General of Technical and Vocational Education and Training (DGTVET), Ministry of Labour and Vocational Training of the Kingdom of Cambodia (hereinafter referred to as "Party B")

Party A and Party B hereinafter individually referred to as the "Party" and collectively as the "Parties"

PREAMBLE:

- Referring to the proposal to work with Cambodia in developing human resource development through scholarship allocation offered by Rajamangala Universities of Technology (RMUT) and Rajabhat Universities (RU), initiated by the Minister of Higher Education, Science, Research and Innovation of Thailand during the official visit to Cambodia in August 2022.
- Considering the importance of Thailand and Cambodia's cooperation in human resource development, particularly in the areas of technical and vocational education and training to enhance human capital, economic and social development of both countries,
- Desiring to strengthen Thailand and Cambodia relations through growing people-to-people connectivity for mutual benefits.

NOW AND THEREFORE, the Parties reached the following agreements:

ARTICLE 1

OBJECTIVE

The objective of the MoA is to promote academic cooperation between the Parties and provide a framework for scholarship allocation and management in the fields of technical and vocational education and training based on the principles of reciprocity, mutual respect, and mutual benefits.

ARTICLE 2

TYPES OF SCHOLARSHIPS

The scholarships offered by Party A (the RMUT and the RU) will be in the following forms:

- a) Undergraduate studies (Diploma and Bachelor's degree);
- b) Graduate studies (Master's and doctoral degree);
- c) Study visits, short course training, and student exchange programme;
- d) Other forms of scholarships are mutually agreed upon by the Parties in accordance with the Thai universities' regulations and implementation.

ARTICLE 3
FIELDS OF STUDIES

The studies will include the following areas:

- a) Construction;
- b) Architecture;
- c) Civil Engineering;
- d) Automotive/Electronic Vehicle (EV) Engineering and Mechanic;
- e) Business and Management and Leadership;
- f) Information and Communication Technology;
- g) Entrepreneurship;
- h) Manufacturing;
- i) Curriculum Developments;
- j) Educational Administration;
- k) Social Sciences and Humanities;
- l) Other fields of study are mutually agreed upon by the Parties.

ARTICLE 4
RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

- Each Party's coordinators and focal points will be nominated to facilitate communication and the implementation of scholarships.
- Party B will make efforts to identify the demand for scholarships, both levels of education and academic disciplines, on mutual interests.
- Party A will make efforts to identify the scholarship allocation approach and practice.
- The terms and conditions of the scholarships will be published in the given year's call for applications based on the Thai universities' regulations and implementation.

ARTICLE 5
IMPLEMENTATION OF MEMORANDUM OF AGREEMENT

The representatives of the Parties are assigned to facilitate communication in the implementation of this MoA as follows:

- Party A:

Name	LUKSMON SMANSIN
Position	Director of International Affairs Division
Telephone	(66) 2610 5403
Email	intcoop@mhesi.go.th

- Party B:

Name	MOEUNG JOLITA
Position	Deputy Director of Institution Management Department
Telephone	(855) 17 864 934
Email	dgtvet@mlvt.gov.kh/ moeungjolita@gmail.com

ARTICLE 6
MONITORING AND EVALUATION

The Parties shall meet at least twice a year to review the progress of the implementation of this MoA.

ARTICLE 7

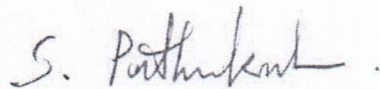
ENTRY INTO FORCE, AMENDMENT AND TERMINATION

- This MoA will remain in effect for a period of 5 (five) years from 30 January 2025 to 30 January 2030 and can be extended by mutual written consent of the Parties at least 30 (thirty) days before the completion of its effectiveness.
- The amendments to this MoA can only be made with the Parties' written consent and must be notified 3 (three) months in advance.
- This MoA can be terminated by either Party with a written notice to the other Party at least 60 (sixty) days before its termination date.
- The termination of this MoA will not affect the completion of activities that are already approved or in progress. The Parties will maintain their allocated scholarships for the remaining period.
- This MoA will not create any new obligation, nor will it affect existing obligations under national legislation or international law.

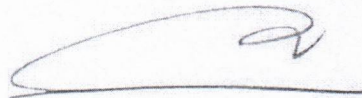
Signed in duplicate, at Bangkok, Thailand on the 30 of January in the year 2025 in the English language.

For The Office of the Permanent Secretary of the
Ministry of Higher Education, Science, Research
and Innovation of the Kingdom of Thailand

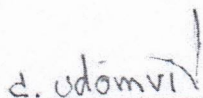
For the Directorate General of Technical and
Vocational Education and Training of the Kingdom of
Cambodia



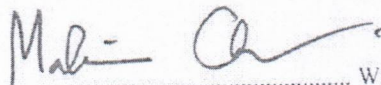
.....
(Prof. Dr. Supachai Pathumnakul)
Permanent Secretary General,
Ministry of Higher Education, Science, Research
and Innovation, Thailand



.....
(H.E. Dr. Hing Sideth)
Director General



..... Witness
(Assoc. Prof. Dr. Udomvit Chaisakulkiet)
President of Rajamangala University of
Technology Rattanakosin
Chairman of Council of Rajamangala University
of Technology Presidents of
the Kingdom of Thailand



..... Witness
(Assoc. Prof. Malinee Chutopama)
President of Buriram Rajabhat University
Chairman of Council of University
Presidents of Rajabhat Universities of
the Kingdom of Thailand